



Deloitte
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
CVR nr. 33963556
Arosgaarden, Åboulevarden 31
Postboks 514
8100 Aarhus C

Telefon 89414141
Telefax 89414243
www.deloitte.dk

Interbauhaus Finanz Leasing A/S

CVR-nr. 17612190

Identifikationsnummer 17612190

Årsrapport 2013

Geschäftsbericht 2013

Godkendt på selskabets generalforsamling den 27.05.2014
Genehmigt auf der Hauptversammlung des Unternehmens am 27.05.2014

Dirigent
Versammlungsleiter

Navn: Henrik Nebelong

Name:

Indholdsfortegnelse

Inhalt

	Side <u>Seite</u>
Virksomhedsoplysninger / <i>Unternehmensdaten</i>	1
Ledelsespåtegning / <i>Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht</i>	2
Den uafhængige revisors erklæringer / <i>Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers</i>	3
Ledelsesberetning / <i>Lagebericht</i>	6
Anvendt regnskabspraksis / <i>Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden</i>	7
Resultatopgørelse for 2013 / <i>Gewinn- und Verlustrechnung 2013</i>	10
Balance pr. 31.12.2013 / <i>Bilanz zum 31.12.2013</i>	11
Egenkapitalopgørelse for 2013 / <i>Eigenkapitalveränderungsrechnung 2013</i>	13
Noter / <i>Anhang</i>	14

Dieses Dokument ist eine unautorisierte Übersetzung der dänischen Vorlage. Im Falle von Abweichungen findet die dänische Vorlage Anwendung.

Virksomhedsoplysninger

Virksomhed

Interbauhaus Finanz Leasing A/S
Anelystparken 16
8381 Tilst

CVR-nr.: 17612190

Hjemsted: Aarhus

Regnskabsår: 01.01.2013 - 31.12.2013

Bestyrelse

Henrik Nebelong, formand
Manfred G. Kummetz
Bernd Baus

Direktion

Mads Jørgensen

Revisor

Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Arosgaarden, Åboulevarden 31
8100 Aarhus C

Unternehmensdaten

Unternehmen

Interbauhaus Finanz Leasing A/S
Anelystsparken 16
8381 Tilst

Gesellschaftsregister-Nr.: 17612190

Sitz: Aarhus

Geschäftsjahr: 01.01.2013 - 31.12.2013

Aufsichtsrat

Henrik Nebelong, Vorsitzender
Manfred G. Kummetz
Bernd Baus

Vorstand

Mads Jørgensen

Abschlussprüfer

Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Arosgaarden, Åboulevarden 31
8100 Aarhus C

Ledelsespåtegning

Bestyrelsen og direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 01.01.2013 - 31.12.2013 for Interbauhaus Finanz Leasing A/S.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2013 samt af resultatet af virksomhedens aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2013 - 31.12.2013.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Aarhus, den 23.04.2014
Aarhus, den 23.04.2014

Direktion
Vorstand

Mads Jørgensen

Bestyrelse
Aufsichtsrat

Henrik Nebelong
formand
Vorsitzender

Manfred G. Kummetz

Bernd Baus

Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute den Geschäftsbericht der Interbauhaus Finanz Leasing A/S für das Geschäftsjahr vom 01.01.2013 - 31.12.2013 vorgelegt.

Der Geschäftsbericht wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschluss erstellt.

Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage des Unternehmens zum 31.12.2013 bzw. seiner Finanz- und Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 01.01.2013 bis 31.12.2013.

Der Lagebericht enthält nach unserer Beurteilung eine den tatsächlichen Verhältnissen entsprechende Darstellung der darin angesprochenen Sachverhalte.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.

Den uafhængige revisors erklæringer

Til kapitalejerne i Interbauhaus Finanz Leasing A/S Påtegning på årsregnskabet

Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for Interbauhaus Finanz Leasing A/S for regnskabsåret 01.01.2013 - 31.12.2013, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlov-givning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

An die Kapitaleigner der Interbauhaus Finanz Leasing A/S Bescheinigung des Jahresabschlusses

Bescheinigung des Jahresabschlusses

Wir haben den Jahresabschluss der Interbauhaus Finanz Leasing A/S – bestehend aus Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz sowie Anhang – für das Geschäftsjahr vom 01.01.2013 – 31.12.2013 geprüft. Der Jahresabschluss ist nach dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss aufgestellt worden.

Verantwortung der Geschäftsleitung für den Jahresabschluss

Die Aufstellung des Jahresabschlusses, der nach Maßgabe des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild zu vermitteln hat, liegt in der Verantwortung der Geschäftsleitung. Diese Verantwortung umfasst auch die interne Kontrolle, die die Geschäftsleitung für die Erstellung eines Jahresabschlusses ohne wesentliche falsche Angaben, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden, für erforderlich hält.

Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage unserer Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss abzugeben. Wir haben die Abschlussprüfung unter Beachtung der Internationalen Prüfungsstandards sowie weiterer Pflichten nach dem dänischen Gesetz über registrierte und staatlich autorisierte Revisoren durchgeführt. Nach diesen Standards und Pflichten haben wir die geltenden ethischen Bedingungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden kann, ob der Jahresabschluss frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Im Rahmen der Abschlussprüfung werden Nachweise für Wertansätze und sonstige Angaben im Jahresabschluss eingeholt. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemäßem Ermessen des Abschlussprüfers. Dies umfasst auch die Prüfungshandlungen zur Beurteilung

Den uafhængige revisors erklæring

besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2013 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2013 - 31.12.2013 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet.

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

der Risiken für wesentliche falsche Angaben im Jahresabschluss, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden. Bei der Beurteilung der Risiken berücksichtigt der Abschlussprüfer die interne Kontrolle, die sich auf die Aufstellung eines Jahresabschlusses durch das Unternehmen bezieht, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, um sachgerechte Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber, um ein Urteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems des Unternehmens abzugeben. Eine Abschlussprüfung umfasst auch die Beurteilung der Angemessenheit der von der Geschäftsleitung angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden, der Vertretbarkeit der Schätzungen der Geschäftsleitung sowie der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bilden.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss unter Beachtung des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage zum 31.12.2013 und der Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft für das Geschäftsjahr vom 01.01.2013 – 31.12.2013.

Stellungnahme zum Lagebericht

Wir haben nach Maßgabe des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss den Lagebericht durchgelesen. Es wurden neben den im Rahmen der Prüfung des Jahresabschlusses durchgeführten Prüfungshandlungen keine weiteren Handlungen vorgenommen.

Den uafhængige revisors erklæring-

Bestätigungsvermerk des unab-

hängigen Abschlussprüfers

Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysnin-
gerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med
årsregnskabet.

*Nach unserer Beurteilung stehen die im Lagebericht
enthaltenen Angaben vor diesem Hintergrund im
Einklang mit dem Jahresabschluss.*

Aarhus, den 23.04.2014

Aarhus, den 23.04.2014

Deloitte

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Henrik Vedel
statsautoriseret revisor
Staatlich autorisierter Revisor

Torben Aunbøl
statsautoriseret revisor
Staatlich autorisierter Revisor

Ledelsesberetning

Hovedaktivitet

Selskabets formål er køb og salg af driftsmidler samt gennemførelse af alle former for leasingforretninger. Selskabet har i regnskabsåret 2013 ikke haft nogen drift.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Selskabet har i årets løb udviklet sig som forventet.

Årsrapporten har ikke været påvirket af særlige forhold, ligesom der ikke har knyttet sig usikkerhed til indregning og måling i årsrapporten 2013.

Begivenheder efter balancedagen

Der er fra balancedagen og frem til i dag ikke indtrådt forhold, som forrykker vurderingen af årsrapporten.

Lagebericht

Haupttätigkeit

Zweck der Gesellschaft ist der An- und Verkauf von Betriebsmitteln sowie die Durchführung allerlei Leasinggeschäfte. Im Geschäftsjahr 2013 hat die Gesellschaft keine Tätigkeit gehabt.

Geschäftsentwicklung

Die Gesellschaft hat sich im Laufe des Jahres wie erwartet entwickelt.

Es bestanden bei Ansatz und Bewertung des Geschäftsberichtes 2013 keine besonderen Unsicherheiten. Der Geschäftsbericht wurde nicht von aussergewöhnlichen Verhältnissen beeinflusst.

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es sind seit dem Bilanzstichtag bis zum heutigen Tage keine Ereignisse eingetreten, die die Beurteilung des Geschäftsberichts beeinflussen.

Anvendt regnskabspraksis

Regnskabsklasse

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse B.

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det som følge af en tidligere begivenhed er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når virksomheden som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Måling efter første indregning sker som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

Größenklasse

Der Geschäftsbericht wurde in Übereinstimmung mit den für die Berichterstattungsklasse B geltenden Rechnungslegungsvorschriften des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss erstellt.

Der Jahresabschluss wurde nach den gleichen Methoden wie im Vorjahr erstellt.

Ansatz und Bewertung

Vermögensgegenstände kommen in der Bilanz zum Ansatz, wenn es als Folge eines früheren Ereignisses wahrscheinlich ist, dass der Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert des einzelnen Vermögensgegenstandes verlässlich bewertet werden kann.

Verpflichtungen werden in der Bilanz angesetzt, wenn die Gesellschaft als Folge eines früheren Ereignisses eine rechtliche oder tatsächliche Verpflichtung hat, und es wahrscheinlich ist, dass der Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen entfließen wird, und der Wert der einzelnen Verpflichtung verlässlich bewertet werden kann.

Vermögensgegenstände und Verpflichtungen werden bei erstmaligem Ansatz zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bewertet. Bewertung erfolgt nach erstmaliger Erfassung wie unten für die einzelnen Posten beschrieben.

Bei Ansatz und Bewertung sind vorhersehbare Risiken und Verluste zu berücksichtigen, die vor Erstellung des Geschäftsberichts entstehen, und die zum Bilanzstichtag vorliegenden Umstände bestätigen oder entkräften.

Anvendt regnskabspraksis

I resultatopgørelsen indregnes indtægter, i takt med at de indtjenes, mens omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kurSEN pÅ henholdsvis betalingsdagen og balancedagen, indregnes i resultatopgørelsen som finansielle poster.

Resultatopgørelsen

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til ejendomsskatter, vedligeholdelse, forsikringer samt administrationsomkostninger.

Andre finansielle indtægter

Andre finansielle indtægter består af renteindtægter, herunder renteindtægter fra tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder.

Balancen

Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter kontante beholdninger og bankindeståender.

Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

Erträge kommen zum Realisierungszeitpunkt erfolgswirksam zum Ansatz, während Aufwendungen zu den dem Geschäftsjahr betreffenden Beträgen angesetzt werden.

Währungsumrechnung

Transaktionen in Fremdwährung werden bei erstmaligem Ansatz zu dem am Transaktionstag geltenden Kurs umgerechnet. Forderungen, Verbindlichkeiten und andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht beglichen worden sind, werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem am Transaktionstag geltenden Kurs und dem Kurs am Zahlungstag bzw. Bilanzstichtagskurs entstehen, kommen in der Erfolgsrechnung als Finanzerträge oder Finanzaufwendungen zum Ansatz.

Gewinn- und Verlustrechnung

Sonstige externe Aufwendungen

Andere externe Aufwendungen umfassen Aufwendungen für Grundstückssteuern, Instandhaltung, Versicherungen und Verwaltung.

Sonstige Finanzerträge

Zu sonstigen Finanzerträgen gehören Zinserträge, einschließlich Zinserträge aus Forderungen gegen verbundene Unternehmen.

Bilanz

Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente

Zu liquiden Beständen gehören Barbestände und Bankguthaben.

Anvendt regnskabspraksis

Andre finansielle forpligtelser

Andre finansielle forpligtelser måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

Sonstige finanzielle Verbindlichkeiten

Sonstige finanzielle Verpflichtungen werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten, die in der Regel dem Nominalbetrag entsprechen, angesetzt.

Resultatopgørelse for 2013*Gewinn- und Verlustrechnung 2013*

	Note <i>Anhang</i>	2013 DKK	2012 DKK
Andre eksterne omkostninger <i>Andere externe Aufwendungen</i>		-13.500	-8.750
Driftsresultat <i>Betriebliches Ergebnis</i>		-13.500	-8.750
Andre finansielle indtægter <i>Sonstige Finanzerträge</i>		0	380
Resultat af ordinære aktiviteter før skat <i>Ergebnis der ordentlichen Geschäftstätigkeiten vor Ertragssteuern</i>		-13.500	-8.370
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>		-13.500	-8.370
Forslag til resultatdisponering <i>Vorschlag zur Verwendung des Ergebnisses</i>			
Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>		-13.500	-8.370
		-13.500	-8.370

Balance pr. 31.12.2013*Bilanz zum 31.12.2013*

	Note <i>Anhang</i>	2013 DKK	2012 DKK
Likvide beholdninger <i>Flüssige Mittel</i>		476.520	489.020
Omsætningsaktiver <i>Umlaufvermögen</i>		476.520	489.020
Aktiver <i>Aktiva</i>		476.520	489.020

Balance pr. 31.12.2013*Bilanz zum 31.12.2013*

	Note <i>Anhang</i>	2013 DKK	2012 DKK
Virksomhedskapital <i>Unternehmenskapital</i>	1	500.000	500.000
Overført overskud eller underskud <i>Gewinn- oder Verlustvortrag</i>		-31.480	-17.980
Egenkapital <i>Eigenkapital</i>		468.520	482.020
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		8.000	7.000
Kortfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		8.000	7.000
Gældsforpligtelser <i>Verbindlichkeiten</i>		8.000	7.000
Passiver <i>Passiva</i>		476.520	489.020
Ejerforhold <i>Besitzverhältnisse</i>	2		

Egenkapitalopgørelse for 2013

Eigenkapitalveränderungsrechnung 2013

	Virksomheds- kapital <i>Unternehmenskapi- tal</i>	Overført over- skud eller underskud <i>Gewinn- oder Ver- lustvortrag</i>	I alt <i>Insgesamt</i>
	DKK	DKK	DKK
Egenkapital primo <i>Eigenkapital Jahresanfang</i>	500.000	-17.980	482.020
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	-13.500	-13.500
Egenkapital ultimo <i>Eigenkapital Jahresende</i>	500.000	-31.480	468.520

Noter

Anhang

	Antal <i>Anzahl</i>	Pålydende værdi <i>Stückelung</i> DKK	Nominel værdi <i>Nenn- wert</i> DKK
1. Virksomhedskapital			
<i>1. Unternehmenskapital</i>			
Ordinære aktier <i>Ordinäre Aktien</i>	5	100.000,00	500.000
	5		500.000

2. Ejerforhold

2. Besitzverhältnisse

Selskabet har registreret følgende aktionærer med mere end 5% af aktiekapitalens stemmerettigheder eller pålydende værdi:

Folgende Gesellschafter sind als Besitzer von mehr als 5% des stimmberechtigten Kapitals oder des Nennwerts des Grundkapitals eingetragen:

Interbauhaus Finanz AG, Sägetstrasse 5, CH-3123 Belp/Bern

Interbauhaus Finanz AG, Sägetstrasse 5, CH-3123 Belp/Bern